



Universidad Autónoma
de Entre Ríos

**CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERUNIVERSITARIA ENTRE LA
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE ENTRE RÍOS Y EL LABORATORIO
INTERNAZIONALE DELLA COMUNICAZIONE DE LA UNIVERSITA DEGLI STUDI
DI UDINE**

REUNIDOS

Por una parte, la **Universidad Autónoma de Entre Ríos**, con sede en la provincia de Entre Ríos, Argentina, domiciliada en Avenida Ramírez 1143 de la ciudad de Paraná, código postal 3.100, y en su nombre y en representación suya el señor Rector Bioing. Aníbal J. Sattler.

Y, por la otra, el **Laboratorio Internazionale della Comunicazione**, con sede en Università degli studi di Udine, calle T. Petracco, 8 - 33100 Udine - Italia, código postal 94033570303 y en su nombre y en representación suya la Señora Directora Emanuela DeMarchi.

Ambas partes se reconocen mutuamente la capacidad legal necesaria para este acto y

EXPONEN

Que, como instituciones comprometidas en la formación superior, la investigación y la promoción de la cultura, desean fomentar los programas educacionales y de movilidad de profesores, estudiantes y personal entre ambas, con el objetivo de servir al interés mutuo, a través de una cooperación basada en la igualdad y la mutua asistencia.
Por esta razón,

ACUERDAN

Artículo 1. Objeto de la cooperación

El presente acuerdo contempla los siguientes objetivos:

1. Establecer las condiciones generales de la cooperación científica, técnica, pedagógica y administrativa entre ambas instituciones, que unirán sus esfuerzos y coordinarán sus acciones con el fin de contribuir al desarrollo de la investigación y la formación, en cualquiera de sus niveles.



2. Fomentar la realización de proyectos de investigación conjuntos, en función de los intereses comunes y de los medios disponibles.
3. Fomentar la creación, organización y coordinación de actividades académicas.
4. Facilitar el intercambio de docentes, investigadores y estudiantes según la regulación internacional y el reglamento interno de cada universidad.
5. Fomentar la realización de publicaciones conjuntas, jornadas culturales y cualquier otra publicación de interés para ambas universidades.

Artículo 2. Modalidades de la cooperación

La cooperación entre ambas instituciones se ejercerá en los ámbitos del intercambio educativo, investigador, de estudiantes y de marcos administrativos y técnicos. A tal efecto, las dos instituciones se comprometerán a colaborar según sus capacidades en todas o en parte de las siguientes propuestas:

1. Aceptar estudiantes universitarios en los cursos de la institución de acogida.
2. Colaborar en programas de ámbito científico y asociarse a programas de investigación internacionales.
3. Intercambiar documentación u otras acciones informativas del ámbito científico y técnico. Las dos partes se esforzarán en proveer o buscar los medios necesarios para llevar a buen término estas propuestas.

Artículo 3. Organización de la cooperación

1. Cada universidad nombrará un coordinador o coordinadores que supervise y coordine las actividades, siendo quien cumpla esta función, inicialmente, las Oficinas de Relaciones Internacionales de cada institución.
2. Ambas partes se consultarán mutuamente siempre que lo estimen necesario.
3. Periódicamente se presentará una memoria explicativa de los proyectos realizados y/o en curso a lo largo del mismo, así como la planificación de los nuevos proyectos.
4. Las dos partes podrán, de mutuo acuerdo, extender el campo de cooperación según sus necesidades, estableciendo cuando sea necesario los correspondientes acuerdos específicos.



Universidad Autónoma
de Entre Ríos

Artículo 4. Solución de controversias.

Con la finalidad de resolver cualquier controversia que pueda surgir en la ejecución o interpretación del presente Convenio, las partes se comprometen a buscar de todos los modos posibles una solución amistosa. En caso de que esta solución no sea posible las partes transferirán la resolución a un Consejo Arbitral compuesto por un miembro designado por cada una de la partes y por uno elegido por las partes de común acuerdo.

Artículo 5. Vigencia del acuerdo

Este acuerdo entrará en vigor a partir de la fecha en que se firme por las dos partes. Será revisado cada cinco años y tendrá vigencia hasta que una o las dos partes recomiende formalmente su modificación o interrupción, en cuyo caso, los trabajos que se estén realizando en ese momento deberán llevarse a cabo. Se considerará renovado automáticamente si ninguna de las dos partes anuncia su extinción con seis meses de antelación. Se podrá modificar con el consentimiento de ambas partes.

En prueba de conformidad, firman este documento por duplicado los representantes de la Universidad Autónoma de Entre Ríos y del Laboratorio Internazionale della Comunicazione respectivamente.

Por la Universidad Autónoma de Entre
Ríos

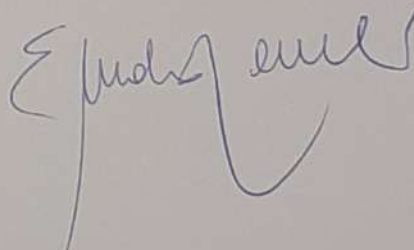
Rector:


Ing. ANIBAL J. SATTLER
RECTOR
Universidad Autónoma de Entre Ríos

Fecha:

Por el Laboratorio Internazionale della
Comunicazione

Rector:



ENRIQUETA DE TARCHI

Fecha:

DEPUTAZIONE PER IL
LABORATORIO INTERNAZIONALE
DELLA COMUNICAZIONE
DISU - UNIVERSITÀ DI UDINE
Via T. Petracco 8, 33100 Udine - Italy
C.F. 94033570303

ACCORDO QUADRO DI COOPERAZIONE

TRA

“UNIVERSIDAD AUTONOMA DE ENTRE RÍOS”

E

LABORATORIO INTERNAZIONALE DELLA COMUNICAZIONE

c/o DILL - Università degli studi di Udine, Italia.

RIUNITI

Da una parte, la “Universidad Autónoma de Entre Ríos”, con sede nella regione di Entre Ríos, Argentina, domiciliata in Viale Ramírez n.1143, della città di Paraná, codice postale 3100, e in suo nome e vece il signor Rettore Bioing. Aníbal J. Sattler.

E, dall'altra parte, la Deputazione per il Laboratorio Internazionale della Comunicazione, con sede in Università degli studi di Udine via T. Petracco, 8 - 33100 Udine - Italia, c.f. 94033570303 e in suo nome e vece la Signora Direttore Emanuela DeMarchi.

PREMESSO

_ CHE le parti si riconoscono reciprocamente la capacità legale necessaria per questo atto.

DICHIARANO

_ CHE come istituzioni compromesse nella formazione superiore, la ricerca e la promozione della cultura, desiderano promuovere programmi educativi e di mobilità di docenti, studenti, e personale entrambi, con l'obiettivo di servire all'interesse mutuo, mediante la cooperazione sulla base di uguaglianza e di sostegno reciproco.

P.Q.M.

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1. Oggetto di cooperazione

Il presente accordo prevede i seguenti obiettivi:

1. Determinare le condizioni generali della cooperazione scientifica, tecnica, pedagogica ed amministrativa entrambi istituzioni che uniranno i loro sforzi e coordineranno le loro azioni



in modo da contribuire allo svolgimento della ricerca e della formazione di qualsiasi livello.

2. Promuovere l'esecuzione di progetti di ricerca congiunti in funzione degli interessi comuni e dei mezzi disponibili.
3. Promuovere la creazione, l'organizzazione e il coordinamento delle attività accademiche.
4. Favorire lo scambio di docenti, ricercatori e studenti conforme alle normative internazionali e al regolamento interno di ogni università.
5. Promuovere la realizzazione di pubblicazioni congiunti, giornate culturali e qualsiasi altra pubblicazione d'interesse per entrambi università.

Articolo 2. Modalità di cooperazione

La cooperazione entrambi istituzioni si eserciterà negli ambiti dello scambio educativo, ricercatore, di studenti e di quadri amministrativi e tecnici. A tal fine, le due istituzioni si impegneranno a cooperare secondo le loro capacità in tutto o in parte delle seguenti proposte:

1. Accettare studenti universitari nei corsi della istituzione di accoglienza
2. Collaborare nei programmi di ambito scientifico e associarsi ai programmi di ricerca internazionale.
3. Scambiare documentazione u altri azioni informativi dell'ambito scientifico e tecnico. Le due parti si sforzeranno a provvedere o cercare i mezzi necessari per portare a buon termine queste proposte.

Articolo 3. Organizzazione della cooperazione

1. Ogni parte; la "Universidad Autonoma de Entre Ríos" e il Laboratorio Internazionale della Comunicazione, nominerà un coordinatore u coordinatori che supervisioni e coordini le attività che all'inizio saranno realizzate dagli Uffici di Relazioni Internazionali di ogni istituzioni
2. Ambidue parti si consulteranno mutuamente sempre che lo ritengano appropriato.
3. Periodicamente, si presenterà una memoria esplicativa dei progetti realizzati e/o nel corso del medesimo, così come la pianificazione dei progetti nuovi.
4. Le due parti, di mutuo accordo, potranno estendere il campo di cooperazione secondo le loro necessità e quando sarà necessario stabilire i corrispondenti accordi specifici.

Articolo 4. Soluzione di controversie

Con il fine di risolvere qualsiasi controversia concernenti l'applicazione e l'interpretazione del presente Accordo, le parti si impegnano a cercare di tutti i modi possibili una soluzione amichevole. Nel caso che questa soluzione non sia possibile, le parti dovranno sottoporre la controversia a un Consiglio Arbitrale composto da un membro di ciascuna parte e uno scelto di comune accordo.

Articolo 5. Vigore dell'accordo

Questo accordo andrà in vigore dalla data in cui le due parti lo sottoscrivono. Sarà sottoposto a revisione ogni 5 (cinque) anni e resterà in vigore fino a quando una o le due parti raccomandano formalmente la modifica o cessazione, in tal caso, le attività in corso saranno portate a termine.

Si riterrà rinnovato automaticamente se nessuna delle due parti annuncia su estinzione prima di 6 (sei) mesi.

Si potrà modificare con el consenso di ambo le parti.

Conforme, i rappresentanti della "Universidad Autónoma de Entre Ríos" e del rispettivamente sottoscrivono questo documento in doppia copia.

Per la "Universidad Autónoma de Entre Ríos" - Per il Laboratorio Internazionale della

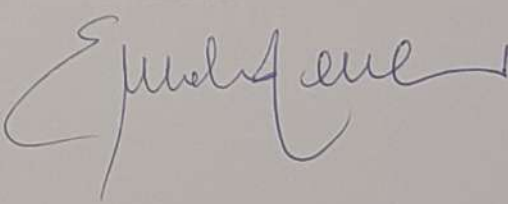
Comunicazione.

Rettore

Data



Biling. ANIBAL J. SATTLER
RECTOR
Universidad Autónoma de Entre Ríos



Direttore E. NAVEA DE NARCHI

Data

DEPUTAZIONE PER IL
LABORATORIO INTERNAZIONALE
DELLA COMUNICAZIONE
DISU - UNIVERSITÀ DI UDINE
Via T. Petracco 8, 33100 Udine - Italy
C.F. 94033570303